espais d'exhibició:

ESPAI BONNEMAISON
Sant Pere Més Baix 7 - Barcelona
Metro L1 i L4: Urquinaona
Autobusos:16, 17, 19, 39, 40, 41, 45, 55 i 141
Parking: Pl. Urquinaona / Avinguda Catedral
www.bonnemaison-ccd.org

LA CALDERA
Torrent d'enVidalet, 43 - Barcelona
Metro L4 Joanic i L3 Fontana
Parking: Pl. de la Revolució / Bruniquer
www.lacaldera.info

LLIBRERIA PRÒLEG
Sant Pere més Alt, 46 - Barcelona
Metro L1 i L4: Urquinaona
Autobusos: 16, 17, 19, 39, 40, 41, 45, 55 i 141
Parking: Pl. Urquinaona / Avinguda Catedral
www.llibreriaproleg.com

www.projectevaca.com

il·lustracions: Julia Filipone
http://julitadibuja.com/

disseny gràfic: Naos S.L.

organitza:
PROJECTE VACA
associació de creadores escèniques

amb el suport de:
Generalitat de Catalunya Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació · Ajuntament de Barcelona Barcelona Cultura · Generalitat de Catalunya Institut Català de les Dones · Diputació Barcelona · Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison · Ca la Dona · YOUKALI escola de teatre musical

26 DE NOVEMBRE A LES 22H **TEATRE**

TEMPORADA ALTA "SALA LA PLANETA" (GIRONA)
En Català, Castellà, Italià, Euskera, Bubien
+ info a: www.temporada-alta.net
*14 € / 50% AADPC

LA VEU SECRETA DELS OCELLS

[VACA'S EN FORA]

Autoria i Direcció:	**Cristina Castrillo**
Intèrprets:	**Silvia Albert** **Virginia Ruth Cerqua** **Karmen L. Franco** **Chechu García** **Montserrat Iranzo** **Imma Manresa** **Esther Pallejà Lozano** **Lucila Teste** **Carolina Torres**
Producció:	**FEMESCENA**: Montserrat Iranzo Esther Pallejà **Mariela Heredia**
Vestuari:	**Eugenia Gusmerini**
Sastreria:	**Montserrat Cusó**
Fotografia i Vídeo:	**Chus Gómez** **Albert Julve** **Ana Spin Jiménez**
Regidoria i Assitència Tècnia:	**Silvia Albert**
Disseny Gràfic:	**Lucila Teste** i **Enrikson**
Co-Produït per:	**Projecte Vaca** **Teatro delle Radici** **Temporada Alta i Femescena**
Amb el suport de:	**Ministerio de Cultura,** **CCDF Bonnemaison** **Pro-Helvetia** (Fundació suïssa per la Cultura) **Ciutat de Lugano** **Institut Ramon Llull** **Dansalut**

De la col·laboració entre Projecte Vaca i Teatro delle Radici (Suïssa) neix aquest projecte, on a la primera proposta de formació i investigació s'afegeix la necessitat de fer confluir tota aquesta experiència en la realització d'un espectacle.

La trobada d'un grup de dones, actrius de diferents orígens culturals i històrics, de Colòmbia a Argentina, de Catalunya i Espanya a Itàlia, de Guinea i Nigèria a Suïssa, es crea una manera de posar-se davant el teatre i les problemàtiques que la història conté i sovint amaga.

Tanmateix la necessitat concreta de reveure una memòria del passat que no sempre fou transparent.

L'Imatge d'una presó, realment existida durant la guerra civil espanyola i avui sepultada sota un gran centre comercial, va ser la primera mirada a les tantes amnèsies de la història, vàren saber que per a contar retalls de vida havíen de mirar també les seves vides.

S'encaminen en un obscur univers de la memòria, per a aportar una petita llum sobre allò que el passat -i el present- no ha pogut cancel·lar del tot de la seva pell".

Agraïments: Karel Mena, Cristina Lügsterman, Lidia Gil, Cia de Dansa Sol Picó: La Piconera, Paula i Pancho G. Matienzo, Araceli Rodríguez, Vola Colom, Alicia Martel, Andrea Fardella, Xavier Thió, Dolors Majoral, Max Gutiérrez Teste, Itziar Castro.

www.projectevaca.com

CALENDARI

■ ESPAI BONNEMAISON St. Pere Més Baix 7 ■ LA CALDERA Torrent d'en Vidalet 43 ■ LLIBRERIA PRÒLEG St. Pere Més Alt 46

DILLUNS	DIMARTS	DIMECRES	DIJOUS	DIVENDRES	DISSABTE	DIUMENGE
			4 10 a 14h i de 16 a 20h. DONES ARTISTES I ACTIVISTES 2ens Jornades de Teatre Social	5 10 a 14h i de 16 a 20h. DONES ARTISTES I ACTIVISTES 20h. ACONTECERES	6 10 a 14h i de 16 a 20h. DONES ARTISTES I ACTIVISTES 13h. CANTONADONES espectacle itinerant 19h. LLUNÀTIQUES	7
8	9	10	11	12 21h. VACAbaret	13 19h. LLUNÀTIQUES	14
15	16	17	18	19	20	21 19h. LLUNÀTIQUES
22	23	24	25 21h. EL RAP DE LADY M	26 21h. EL RAP DE LADY M / 21h. LA VEU SECRETA DELS OCELLS Temporada Alta de Girona	27 21h. EL RAP DE LADY M	28 19h. LLUNÀTIQUES

novembre Vaca'10

teatre · video · cabaret · jornades de teatre social · música · dansa

POSA'T VACA!

10a MOSTRA DE CREADORES ESCÈNIQUES

del 4 al 28 de Novembre

dansa
música
jornades de teatre social
cabaret
vídeo
teatre

PROJECTE VACA

és una Associació de Creadores Escèniques

L'associació es va constituir el 1998 amb la voluntat d'aglutinar totes aquelles dones que intervenen de forma creativa en les arts escèniques i així portar a terme una tasca d'investigació i d'experimentació en l'àmbit de la creació. Totes les sòcies de **Projecte Vaca** són professionals en actiu en el panorama teatral català.

Al llarg de l'any es realitzen diverses activitats on es segueixen potenciant la incidència de les creadores escèniques en tots els nivells del sector professional, sobretot en la creació. Una d'aquestes activitats és el nostre festival **novembre vaca**.

[PARITAT = CRITERI CULTURAL]

www.projectevaca.com

novembre vaca'10

És el nostre festival anual. Un punt de referència per fer una trobada entre les "Vaques" i el públic. Una mostra de diverses activitats, productes de la creació multidisciplinar i el mestissatge artístic.

i ja en portem 10!!!

Potser ens vàrem ajuntar perquè al novembre fa fred i al voltant del foc s'està més bé que a casa soleta. Foc joliu: cantant, ballant, explicant històries, compartint experiències i emocions. I el novembre es va convertir en una cita esperada. I ja en portem 10! 10 que s'han de comptar amb els dits de les dues mans. Mans obertes per aplaudir, per abraçar, per a fer feina, per reivindicar. Mans que estrenyen altres mans de dona. Enguany celebrem que ens ha sortit una flor al jardí. Flor de tardor amb 10 pètals, flor variegada, canviant, perquè la inspiració, coqueta com és, cada novembre ens ve amb un modelet diferent. Vine i deixa't sorprendre. Ho volem celebrar amb tu.

Del 4 al 28 de Novembre: POSA'T VACA!

4, 5 I 6 DE NOVEMBRE

DONES ARTISTES I ACTIVISTES

2ens JORNADES DE TEATRE SOCIAL

ESPAI BONNEMAISON -3ª planta CCD i "la Sala"
St. Pere Més Baix, 7
En Català i Castellà
* 50 € Totes les Jornades
35 € només Taller / 20 € només Ponències
(el preu inclou esmorzars, dinars i berenars)
Inscripcions: 695 186 421
gestio@projectevaca.com

Amb motiu del 10è aniversari del Novembre Vaca, enguany incloem al programa la segona edició d'aquestes jornades on participaran creadores que treballen pels drets humans, la igualtat de gènere, la reinserció i la integració. Es realitzaran ponències, projeccions, debats, representacions i un taller intensiu, amb l'objectiu de visualitzar els projectes que des de l'àmbit de la creació femenina estan contribuint a la millora de la situació social del seu entorn i de determinants col·lectius tant a nivell local com internacional. "Àfrica mès a prop", "la Creació Audiovisual Compromesa" i "Artistes des de l'Ex- clusió Social", seran els àmbits temàtics a exposar i debatre durant aquestes jornades. Des de la comissió de Teatre Social de Projecte Vaca volem seguir apostant per fomentar un espai d'intercanvi i reflexió sobre els diferents conflictes i sobre la importància que l'art pot tenir per superar-los, així com consolidar una xarxa de col·laboració entre dones creadores compromeses i solidàries.

DIJOUS 4

10h a 14h: "Àfrica més aprop"
Núria Puig i Carlos Requena (Pallasses sense Fronteres): experiències a la RD del Congo Kivu)i les pallasses com a mediadores entre la infància, homes dones i el món. www.clowns.org
Tània Adam: Nascuda a Moçambic i arrelada a Barcelona, porta a terme projectes culturals de sensibilització, especialment relacionats amb l'Àfrica dins les vessants de desenvolupament i interculturalitat. www.taniaadam.com
Elena Castelar: Creadora escènica i actriu. Professora de Tècnica Alexander. Postgraduada en Desenvolupament Cultural Comunitari-Canvi social a través de L'art. Directora del projecte Transforming the city www.zart.es

16h a 20h: Taller amb Elena Castelar.
Ens proposa una pràctica creativa basada en la tècnica Alexander de reeducació postural que combinada amb altres llenguatges artístics, vol facilitar el reconeixement i l'obertura de l'espai interior i la seva relació amb l'entorn, obrint les capacitats innates. Una experiència d'harmonització individual i col·lectiva.

DIVENDRES 5

10h a 12h: "Creadores Audiovisual Compromeses"
Rita Stivala (Finmatun): Asociación cultural que desarrolla acciones de formación y expresión artística con colectivo en situación de exclusión social. www.finmatun.com
Ana Martínez (guanyadora d'un Goya pel curt Pantalones): proyección y charla-debate sobre los temas tratados en los cortometrajes Penalty y Pantalones que abordan la violencia de género y la exclusión social con gran calidad cinematográfica.

12h a 14h: "Artistes des de l'Exclusió Social"
Mujeres en Escena: combina el teatro de género, la coeducación y la interculturalidad. con la intención de expresar la conciencia de ser mujer, a través de los canales del arte escénico. http://mujeresenescena.blogspot.com/
Anna Caubet (Impacta Teatre): El teatre és una forma artística d'expressió i alhora pot ser una forma de conèixer millor el món en que vivim per transformar-lo i crear espais de llibertat on podem "alliberar" els nostres records, les nostres emocions i la nostra imaginació. www.impactateatre.org

16h a 20h: Taller amb Elena Castelar

20h: Espectacle "Aconteceres"
Es una variedad de cuadros escénicos que destilan momentos de "Ellas": poetas, exiliadas, mujeres desafiantes, reveladoras, trazan urdimbres en el espacio y el tiempo, hilvanadas por la música. **Mujeres en Escena (Ximena Escobar, Luz Marina Gil, Mara del Alar, Andy Lines)**
**obert a tot els públic - Activitat Gratuïta*

DISSABTE 6

10h a 12h: "Projeccions des del Compromís"
"Una cuestión de Tango" de Sandra Fernández. Pensar en tango es pensar en hombres y mujeres y en el rol definido que cada uno tiene. Hoy en día esos roles parecen estar cambiando hacia la igualdad. Quizá porque no se trate de una cuestión de género sino simplemente de una cuestión de tango.
"Pantalones" i "Penalty" d'Ana Martínez. La exclusión social por ser lesbiana o la violencia de género con un partido de fútbol de fondo... son los temas tratados en estos cortos de ficción, uno de ellos premiado con el Goya a mejor cortometraje en el año 2000.
"Expressions de l'Àfrica Negra a Barcelona" de Tània Adam i Sara Losa. Pretén trencar amb estereotips sobre els residents africans al nostre país mitjançant les aportacions creatives de 12 artistes negroafricans i cóm interaccionen a l'escenari cultural de la ciutat."
**obert a tot els públic - Activitat Gratuïta*

13h: "Cantonadones" Actrius immigrades ens conduiran de cantonada a cantonada amb històries dels seus llocs de procedència i de la seva vivència interior sobre l'arrelament i el desarrelament. Idea i dic. **Isabel Díaz.** Amb: **Mercè Espelleta, Herminia Ikunga, Cecilia Bellorini, Silvia Albert** i **Malena Espinosa.** Espectacle intinerant entre l'espai Bonnemaison i la llibreria Pròleg.
**obert a tot els públic - Activitat Gratuïta*

Agraïments: Sara Garcia / Mujer Creadora www.mujercreadora.net

DISSABTES 6, 13 I DIUMENGES 21, 28 DE NOVEMBRE A LES 19H **XERRADES & PERFORMANCES**

LA CALDERA
Torrent d'en Vidalet 43
En Català i Castellà
* entrada lliure

LLUNÀTIQUES

Dones salvatges banyades amb llum de boja saviesa

Coordinació i direcció:	**Cristina Lügtenmann i Teresa Urroz**
Performers:	**Susana Barranco** **Cecilia Colacray** **Silvia de la Rosa** **Ona Mestre**
Ajudantia:	**Marta Filella**
Imatges:	**Helena Llopís** **Chus Gómez**
Textos:	**Mª Mercè Marçal** **Ángeles Mastretta** **Clarissa Pinkola...** **i nosaltres mateixes**

Per a cada LLUNA, una Xerrada i una Performance.

Dissabte 6 LLUNA NOVA
Introducción a la obra "Mujeres que corren con los lobos". En el 1971 la psicoanalista Junguiana y cuentacuentos Clarissa Pinkola Estés empezó a escribir una obra inovadora y necesaria que abriría una nueva linea de la psicologia: la psicología femenina.
Arianna Bonato: Ginecóloga por la Universidad de Padova (Italia) y homeópata por la Scuola di Medicina Omeopatica di Verona. Desde hace 4 años participa en un grupo de mujeres que trabajan con el libro "Mujeres que corren con los lobos" bajo la guia de Jaqui Zieler. http://cat.bloctum.com/llobes
i després... Performance LLUNÀTIQUES a la terrassa.

Dissabte 13 LLUNA CREIXENT
Círculo de Mujeres. La luna es el corazón desde donde se trenzan los vínculos entre todas las mujeres. Cuando nos reunimos para honrarla, nos enlazamos al circular tejido, creando los preciosos diseños que avivan y embellecen la trama femenina.
Regina Carnicer: Artista y fotógrafa. Creadora de la Agenda Lunar La danza de la tierra. Desempeña su labor en diferentes áreas, desde el mundo del arte hasta el ámbito de la espiritualidad femenina. Realiza Círculos de Mujeres, talleres de energía femenina y ciclo menstrual. Ceremonias Lunares.
i després... Performance LLUNÀTIQUES a la terrassa.

Diumenge 21 LLUNA PLENA
La Luna, guardiana del portal de los misterios de la noche. Charla interactiva sobre la apertura del mundo invisible y mágico. Hilo de plata de la creatividad. Las observadoras de la Luna. Los miradores del Sol. El estado de Presencia: base esencial para observar y conectar con el Ser, entrar en la paz, percibir la unidad.
Virginia Poggi: Formada en técnicas de respiración y sanación con las manos. Artista, escritora, Creadora del Calendario para amantes de la vida. Dirige el Taller nómada de creatividad, con actividad por toda España. Actualmente sigue las enseñanzas de Eckhart Tolle, y las difunde a través de Encuentros del Poder del Ahora. www.navedevenus.blogspot.com
i després... Performance LLUNÀTIQUES a la terrassa.

Diumenge 28 LLUNA MINVANT
La fase final del ciclo de lunaciones: lo femenino liberado de su relación con lo masculino. La mujer independiente de la maternidad como receptáculo de la luz solar: la viuda, la "vieja", "la bruja", "la mujer sabia" y también el mito de Lilith, la primera mujer, que se rebeló por no aceptar someterse a su compañero, de modo que fue transformada en un demonio, y luego se creó a Eva a partir de la costilla de Adán, para que no diera problemas.
Enrique Eskenazi: Docente desde 1971. Licenciado en Filosofía con Medalla de Oro por la Universidad de Córdoba (Argentina) y profesor de Lógica, Filosofía de la Ciencia e Historia de la Filosofía en Córdoba (Argentina). Desde 1976, sus intereses se han vuelto hacia la psicología profunda y el conocimiento simbólico (Astrología, Cábala, Tarot, Numerología, etc.), creando el Centro Enrique Eskenazi dedicado a tales temas. http://enrique-eskenazi.blogspot.com
i després... Performance LLUNÀTIQUES a la terrassa.

DIVENDRES 12 DE NOVEMBRE A LES 21H
MÚSICA/TEATRE/DANSA CLOWN/PERFORMANCE/VÍDEO
ESPAI BONNEMAISON "la Cuina"- St. Pere Més Baix, 7
* entrada lliure

VACAbaret

VACA's Escénicas,
Creadoras
Locomotoras
Terneras Poliédricas
Autoras
Actrices
Directoras
Técnicas
Productoras
Programadoras
siempre... Interpretadoras!

Perquè 10 anys donen per molt!

S'aixeca el teló i es veu una vaca amb les peülles pintades de daurat, els morros vermells, les pestanyes postisses onejant al vent, i una marabú color lila que li llisca llom avall.

Què és??
Doncs un VACAbaret.

Una explosió de plomes i cançons, de riures i cuixes enlairades. Un vespre per desmadrar-nos, per celebrar, per compartir, per deixar que surti la part més boja de la VACA!

Un espai lliure on les vaques més cabareteres compartiran els seus èxits "de ayer y de hoy".

25, 26 I 27 DE NOVEMBRE A LES 21H
TEATRE MUUUUUUSICAL
ESPAI BONNEMAISON "la Sala"- St. Pere Més Baix, 7
* 12€ taquilla 10€ atrapalo.com
En Català i Castellà
5€ AADPC i Associacions

EL RAP DE LADY M

Una tragicomèdia *al dente!*

Autora:	**Laura Freijo**
Direcció:	**Ariadna Martí**
Intèrprets:	**Carme Poll** **Eduard Gibert** **Gemma Julià** **Carla Carissimi** **Alicia Martel** **Sílvia Rivas** **Itziar Castro** **Sito Barbero**
Amb la col·laboració especial de:	**Joan Crosas** **Imma Colomer** **Mercè Pau** **Margarita Ponce** **Carles Cruces**
Música:	**Sito Barbero** **Alicia Martel**
Efectes sonors:	**Sito Barbero**
Coreografia:	**Esther Sabaté**
Imatge:	**Nuria Muñoz**
Escenografia:	**Xavi Saló**
Vestuari:	**Rocío Pastor**
I·luminació:	**Joaquín Guirado**
So:	**Dani Mayor**

Què passaria si una obra d'estil 'shakespirià', amb una forta veritat, fos el centre d'un programa de televisió? I si Lady M ha estat maltractada durant anys i anys pel rei? I si finalment en un rampell el mata?

El maltractament a les dones al centre de l'huracà. Un tema d'una sensibilitat extrema vist des de l'òptica d'aquells mitjans de comunicació que aprofiten per fer espectacle de sang i fetge.